



広報かけがわ Kakegawa

Prefeitura de Kakegawa

Serviço de Intérprete (português) Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Acesse aqui

Veja o nosso site:
Guia Multilíngue de
Informações sobre a
Vida em Kakegawa

Notícias お知らせ

Atualização de Dados do Auxílio Infantil e do Auxílio de Despesas Médicas Infantil

こども医療費受給者証・児童手当の更新手続き
(子ども医療費受給者証・児童手当の更新手続き)

Informações: Kodomo Kibō-ka (☎21-1144)

Auxílio de Despesas Médicas Infantil

Informamos aos responsáveis que para obtenção do auxílio a partir de 1^o. de Outubro de 2018, será necessário realizar a atualização de dados.

Beneficiados

Crianças nascidas entre 2 de abril de 2003 a 31 de março de 2018 e que estão cadastradas no seguro de saúde.

Forma de atualização

A prefeitura enviará em meados do dia 9 do mês de Junho o formulário de inscrição aos responsáveis de crianças registradas na cidade de Kakegawa.

Auxílio Infantil (Jidō Teate)

A partir do mês de Junho os responsáveis pela criança deverão realizar a atualização de dados

para continuar a receber o auxílio (referente ao pagamento em Outubro de 2018).
A atualização será aplicada para todos que estão recebendo o auxílio.

Forma de atualização

A prefeitura enviará em meados do dia 9 do mês de Junho o formulário de atualização aos responsáveis de crianças registradas na cidade de Kakegawa.

Depósito do Auxílio Infantil

Informamos que será depositado o auxílio referente aos meses de Fevereiro a Maio aos pais que estão devidamente registrados.
Por favor, verifique se o depósito foi efetuado na conta bancária autorizada.

Dia do depósito: 14 de Junho (Quinta-feira).

Valor do auxílio:

¥15,000	Criança de 0 a 2 anos de idade.
¥10,000	Criança de 3 anos até o termino do shōgakkō(1 ^o .a 2 ^o .filho)
¥15,000	Criança de 3 anos até o termino do shōgakkō(3 ^o .filho em diante)
¥10,000	Criança no chūgakkō
¥5,000	Pais que tem renda salarial acima do limite permitido

Será Enviado neste Mês de Junho o Imposto Municipal

かつ へいせい ねん ど こ じんじゅうみんぜい し みんぜい けんみんぜい ぜいがくつう ちよ おく
(6月に平成30年度個人住民税(市民税・県民税)の税額通知書をお送りします)

Informações: Shizei-ka (☎21-1136)

Todos os cidadãos registrados na cidade de Kakegawa na data de 1^o. de Janeiro de 2018 e que tenham tido renda no ano anterior (2017), receberão o aviso para pagamento obrigatório do imposto municipal individual.

Formas de pagamentos

1. Através de débito direto do salário(consultar a sua empresa)
2. Através de boleto de pagamento (pagamento realizado em lojas de conveniência ou em intuições financeiras)
3. Através de débito em conta bancária.

※ Solicitamos que realizem o pagamento até a data de vencimento, caso haja alguma dúvida sobre o imposto cobrado, pedimos que entre em contato com o setor responsável.

Transmissão de Treinamento Simultâneo em todo o País J-ALERT - Sistema Nacional de Alerta Preliminar

ぜんこくいつせいきんれんほうそう
(J-ALERT 全国一斉訓練放送)

Informações: Kiki Kanri-ka (☎21-1131)

A transmissão de treinamento de Alerta de Emergência de Terremoto será realizada em todo o país aproximadamente **dia 5 de julho (quinta-feira)**.



Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう し <救急医療のお知らせ>

Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

[Kibō No Oka] ☎ **0537-61-1299** [Fax. 0537-61-1400]

Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda a Sexta-feira げつ ぎんようび やかん <月～金曜日(夜間)>
(atendimento noturno)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
<午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)>

Domingos e Feriados にち しゅくじつ <日・祝日>

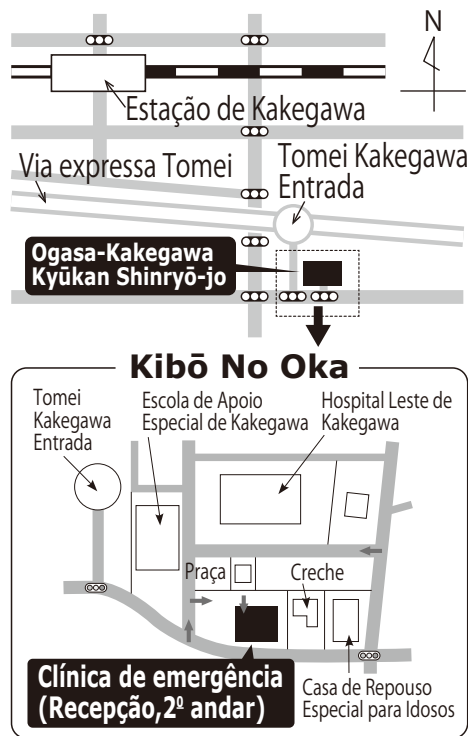
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
GEKA [Clinica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
9:00~12:00 (Recepção até 11:30) <午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)>
13:00~17:00 (Recepção até 16:30) <午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)>
*Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび <土曜日> 12:00~17:00 <正午~午後5時>

Clínicas Médicas しんりょう かいぎょういん <市内の開業医院>

Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
<診療可能な医院をご案内します>

Chūō Shōbō - sho ☎ **21-0119**
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎ **21-1111**



mapa de referência

Consulta médica regional do mês de Julho がつ けんこうあんない <7月の健康案内>

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんまほうせしめせつめいかい</small> <健診相談・予防接種説明会>	6	Sexta	Aos nasc. em Maio de 2018	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつじけんこうそうだん</small> <6か月児健康相談>	5	Quinta	Aos nasc. em 1/Dezembro a 10/Dezembro/2017	Tokuiku Hoken Center
	13	Sexta	Aos nasc. em 11/Dezembro a 20/Dezembro/2017	
	18	Quarta	Aos nasc. em 21/Dezembro a 31/Dezembro/2017	
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつじけんこうしんさ</small> <1歳6か月児健康診査>	9	Segunda	Aos nasc. em 1/Dezembro a 10/Dezembro/2016	Tokuiku Hoken Center
	20	Sexta	Aos nasc. em 11/Dezembro a 20/Dezembro/2016	
	24	Terça	Aos nasc. em 21/Dezembro a 31/Dezembro/2016	
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつじけんこうしんさ</small> <2歳2か月児健康診査>	5	Quinta	Aos nasc. em 1/Abril a 10/Abril/2016	Tokuiku Hoken Center
	13	Sexta	Aos nasc. em 11/Abril a 20/Abril/2016	
	18	Quarta	Aos nasc. em 21/Abril a 30/Abril/2016	
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さいじけんこうしんさ</small> <3歳児健康診査>	6	Sexta	Aos nasc. em 1/Junho a 15/Junho/2015	Tokuiku Hoken Center
	17	Terça	Aos nasc. em 16/Junho a 30/Junho/2015	
	11	Quarta	Aos nasc. em Março de 2015 a Junho de 2015	Daito Hoken Center
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>りゅうじくきょうしつ</small> <離乳食教室>	25	Quarta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
Seminário aos pais 9:15~9:30 <small>りびママセミナー</small> <ママセミナー>	26	Quinta	Para os futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.

Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa

〒436-8650 Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 ☎0537-21-1111 <http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp>